

Ξενοφώντας Έλληνικά 3.50

Μετάφραση

Ὡς δ' εἰπὼν ταῦτα
ἐπαύσατο,
καὶ ἡ βουλὴ
δήλη ἐγένετο
εὐμενῶς ἐπιθορυβήσασα,
ὁ Κριτίας γνοὺς
ὅτι εἰ ἐπιτρέψοι τῇ βουλῇ
διαψηφίζεσθαι
περὶ αὐτοῦ,
ἀναφεύξειτο,
καὶ ἡγησάμενος
τοῦτο οὐ βιωτὸν,
προσελθὼν καὶ
διαλεχθεὶς τι τοῖς τριάκοντα
ἐξῆλθε, καὶ ἐκέλευσε
τοὺς τὰ ἐγχειρίδια ἔχοντας
ἐπιστῆναι φανερῶς
ἐπὶ τοῖς δρυφάκτοις τῇ βουλῇ.

Μόλις εἶπε αὐτά
καὶ τελείωσε τὴν ἀγόρευση του,
ἡ βουλὴ
φανερὰ
τον ἐπιδοκίμασε.
Τότε ὁ Κριτίας, ἐπειδὴ κατάλαβε,
ὅτι, ἀν ἐπιτρέψει στὴ βουλὴ
να αποφασίσει γιὰ αὐτόν
με ψηφοφορία,
θα ξεφύγει
καὶ ἐπειδὴ θεώρησε
αὐτὸ ἀνυπόφορο,
ἀφού πλησίασε καὶ
μίλησε λίγο μαζί με τοὺς Τριάκοντα
βγήκε ἔξω καὶ διέταξε
αὐτοὺς ποὺ εἶχαν τὰ ἐγχειρίδια
να σταθοῦν φανερά
κοντὰ στα κάγκελα τῆς βουλῆς

Ὡς δ' εἰπὼν ταῦτα ἐπαύσατο, καὶ ἡ βουλὴ δήλη ἐγένετο εὐμενῶς ἐπιθορυβήσασα,
γνοὺς ὁ Κριτίας ὅτι εἰ ἐπιτρέψοι τῇ βουλῇ διαψηφίζεσθαι περὶ αὐτοῦ, ἀναφεύξειτο,
καὶ τοῦτο οὐ βιωτὸν ἡγησάμενος, προσελθὼν καὶ διαλεχθεὶς τι τοῖς τριάκοντα
ἐξῆλθε, καὶ ἐπιστῆναι ἐκέλευσε τοὺς τὰ ἐγχειρίδια ἔχοντας φανερῶς τῇ βουλῇ ἐπὶ τοῖς
δρυφάκτοις.